



## **Avaya 3725 DECT-Telefon**

verbunden mit

Avaya Aura<sup>®</sup> Communication Manager  
und IP Office

Benutzerhandbuch

21-603358DE  
11/2010  
Ausgabe 3.0

© 2010 Avaya Inc.  
Alle Rechte vorbehalten.

#### Hinweis

Obwohl Vollständigkeit und Genauigkeit der Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung in angemessenem Umfang überprüft wurden, kann Avaya Inc. keine Haftung für etwaige Fehler übernehmen. Änderungen und Korrekturen an den in diesem Dokument enthaltenen Informationen werden in künftigen Ausgaben aufgenommen.

**Für umfassende rechtliche Hinweise sehen Sie bitte das vollständige Dokument, Avaya rechtliche Hinweise für Hardware-Dokumentation, Dokument-Nr. 03-600759.**

**Um dieses Dokument auf unserer Website zu finden, gehen Sie einfach zu <http://www.avaya.com/support>, und geben Sie die Dokument-Nr. in das Suchfeld ein.**

#### Haftungsausschluss – Dokumentation

Avaya Inc. lehnt jede Verantwortung für an der veröffentlichten Originalversion dieser Dokumentation vorgenommenen Änderungen, Ergänzungen oder Streichungen ab, es sei denn, diese Änderungen, Ergänzungen oder Streichungen wurden von Avaya vorgenommen. Kunden und/oder Endbenutzer erklären sich damit einverstanden, Avaya sowie die Bevollmächtigten, Gehilfen und Mitarbeiter des Unternehmens gegenüber allen Ansprüchen, Prozessen, Forderungen und Urteilen schad- und klaglos zu halten, die aus nachfolgenden an dieser Dokumentation vom Kunden bzw. Endbenutzer vorgenommenen Änderungen, Ergänzungen oder Streichungen entstehen oder damit in Verbindung stehen.

#### Haftungsausschluss – Verweise zu anderen Webseiten

Avaya Inc. lehnt jede Verantwortung für die Inhalte und die Zuverlässigkeit der Websites ab, auf die in dieser Dokumentation verwiesen wird. Weiterhin bedeutet ein derartiger Verweis nicht unbedingt, dass Avaya die auf diesen Websites beschriebenen oder angebotenen Produkte, Dienste oder Informationen unterstützt. Wir können nicht garantieren, dass diese Verknüpfungen jederzeit funktionieren, und wir haben keine Kontrolle über die Verfügbarkeit der verknüpften Seiten.

#### Garantie

Avaya Inc. bietet eine beschränkte Garantie auf dieses Produkt. Die Bedingungen der beschränkten Garantie können Sie Ihrem Kaufvertrag entnehmen. Die Standardgarantieerklärung von Avaya sowie Informationen zu den Supportleistungen, die für dieses Produkt während der Garantiezeit erhältlich sind, finden Sie auf der folgenden Website:

<http://www.avaya.com/support>

#### Copyright

Außer wenn ausdrücklich anderweitig vermerkt ist das Produkt durch Copyright und andere Urheberrechte geschützt. Eine unbefugte Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung stellt möglicherweise sowohl einen strafrechtlichen als auch einen zivilrechtlichen Verstoß gegen die geltenden Gesetze dar.

#### Unterstützung von Avaya

Avaya stellt eine Telefonnummer bereit, über die Sie Probleme melden oder Fragen zu Ihrem Produkt stellen können. In den Vereinigten Staaten ist die Support-Telefonnummer 1-800-242-2121. Weitere Support-Telefonnummern finden Sie auf der Avaya Website unter

<http://www.avaya.com/support>

#### Software-Lizenz

DIE INSTALLATION DES PRODUKTS DURCH DEN BENUTZER INDIZIERT DESSEN EINVERSTÄNDNIS MIT DEN HIER AUFGEFÜHRTEN BEDINGUNGEN SOWIE DEN AUF DER AVAYA WEBSITE UNTER <http://support.avaya.com/LicenseInfo/> AUFGEFÜHRTEN LIZENZBESTIMMUNGEN („ALLGEMEINE LIZENZBESTIMMUNGEN“). WENN SIE NICHT AN DIESE BEDINGUNGEN GEBUNDEN SEIN MÖCHTEN, MÜSSEN SIE DAS PRODUKT BZW. DIE PRODUKTE INNERHALB VON ZEHN (10) TAGEN NACH ERHALT AN DIE URSPRÜNGLICHE VERKAUFSSTELLE ZURÜCKGEBEN, UM EINE RÜCKERSTATTUNG ODER GUTSCHRIFT ZU ERHALTEN

Avaya gewährt Endanwendern eine Lizenz im Rahmen der unten beschriebenen Lizenztypen. Grundsätzlich wird für jeweils eine (1) Geräteeinheit eine (1) Lizenz vergeben, sofern keine andere Anzahl an Lizenzen oder Geräteeinheiten in der Dokumentation oder anderen dem Endanwender verfügbaren Materialien angegeben ist. „Designierter Prozessor“ ist ein einzelner Standalone-Computer. „Server“ ist ein designierter Prozessor, auf dem eine Softwareanwendung ausgeführt wird, auf die mehrere Benutzer zugreifen können. Bei „Software“ handelt es sich um Computer-Programme im Objekt-Code, die ursprünglich von Avaya lizenziert sind und von Endbenutzern als Standalone-Produkte oder vorinstalliert auf Hardware verwendet werden. Bei „Hardware“ handelt es sich um die standardmäßigen Hardware-Produkte, die ursprünglich von Avaya verkauft und vom Endbenutzer verwendet werden.

#### Lizenztyp(en):

Systembezogene Lizenz (Designated System). Der Endanwender darf jeweils nur eine Kopie der Software auf einem bestimmten Prozessor installieren und verwenden, sofern keine andere Anzahl an bestimmten Prozessoren in der Dokumentation oder anderen dem Endanwender verfügbaren Materialien angegeben ist. Möglicherweise muss der Endanwender den bestimmten Prozessor bzw. die bestimmten Prozessoren nach Typ, Seriennummer, Funktionsschlüssel, Standort oder anderen speziellen Angaben gegenüber Avaya ausweisen oder Avaya diese Informationen auf speziell dafür eingerichteten elektronischen Wegen mitteilen.

#### Drittanbieter-Komponenten

Bestimmte in dem Produkt enthaltene Softwareprogramme oder Teile davon beinhalten Software, die unter Vertragsbedingungen anderer Hersteller („Komponenten anderer Hersteller“) vertrieben wird. Diese Bedingungen können die Nutzungsrechte bestimmter Teile des Produkts einschränken oder erweitern („Bedingungen anderer Hersteller“). Informationen zu den Komponenten anderer Hersteller und den entsprechenden Bedingungen können auf der Avaya-Website unter folgender Adresse abgerufen werden:

<http://support.avaya.com/ThirdPartyLicense/>

#### Störung

Auf einem Mobil oder GSM-Telefon oder Zwei-Kanal-Funkgerät können in der Nähe eines Avaya IP-Telefons Störungen auftreten.

#### Sicherheit

Bitte gehen Sie auf <http://support.avaya.com/security> zur Suche nach und/oder Meldung von bekannten Sicherheitslücken von Avaya-Produkten. Auf <http://support.avaya.com> finden Sie die neuesten Software-Patches und Upgrades. Informationen über die sichere Konfiguration von Geräten und die Minderung von Bedrohungen durch Gebührenhinterziehung erhalten Sie im Avaya-Handbuch zu Gebührenhinterziehung und Sicherheit (Toll Fraud and Security Handbook) auf <http://support.avaya.com>.

## Inhalt

<b>Wichtige Sicherheitsinformationen</b> . . . . .	9
Empfindliche elektronische Umgebung (nur EU/EFTA) . . . . .	9
Einhaltung von Vorschriften (nur EU/EFTA) . . . . .	10
Entsorgen Sie alte Geräte immer korrekt - halten Sie unsere Umwelt sauber (nur EU/EFTA) . . . . .	11
Einhaltung von Vorschriften (nur USA und Kanada) . . . . .	11
Frequenzbereich . . . . .	13
Stromversorgung . . . . .	13
Sicherheitshinweise . . . . .	13
Verwendung . . . . .	14
Umgebungsbedingungen . . . . .	15
<b>Einführung</b> . . . . .	17
<b>Funktionen und Zubehör</b> . . . . .	17
Funktionen . . . . .	17
Zubehör . . . . .	18
<b>Beschreibungen</b> . . . . .	19
Das Avaya 3725 DECT-Telefon . . . . .	21
Ladegeräte . . . . .	22
Desktop-Ladestation . . . . .	22
Das Telefon in einer Tischladestation aufladen . . . . .	23
Rack-Ladestation . . . . .	23
Mehrfach-Akkuladestation . . . . .	23
Symbole und Text im Display . . . . .	23
<b>Telefontasten und Schalter</b> . . . . .	28
Anruf annehmen . . . . .	28
Auflegen und Ein/Aus . . . . .	28
Navigation/Bestätigen . . . . .	28
Sprachmitteilungen . . . . .	28
Ton aus . . . . .	29
Tastensperre und Groß-/Kleinschreibung . . . . .	29
Softkeys . . . . .	29
Kurzwahltasten . . . . .	29
Multifunktionstaste . . . . .	29
Lautstärkeregler . . . . .	30
Ton aus . . . . .	30
Alphanumerische Tasten . . . . .	30
<b>Zubehör</b> . . . . .	32
Gürtelclips . . . . .	32
Telefontrageschlaufe . . . . .	32
Lederetui . . . . .	32
Headset . . . . .	32

Menüstruktur . . . . .	33
Anrufe . . . . .	33
Kontaktpersonen . . . . .	35
Profile . . . . .	36
Nachrichten . . . . .	37
Eigene Favoriten . . . . .	38
Kurzwahl . . . . .	39
Verbindungen . . . . .	40
Einstellungen . . . . .	41
Während eines Anrufs. . . . .	42
Die Menüstruktur personalisieren . . . . .	43
Grundfunktionen. . . . .	44
Telefon ein-/ausschalten . . . . .	44
Rufton ein-/ausschalten . . . . .	44
Tastensperre aktivieren/deaktivieren. . . . .	45
Aktivieren/Deaktivieren der Tastensperre im Ruhemodus . . . . .	45
Aktivieren/Deaktivieren der Tastensperre während eines Anrufs . . . . .	45
Telefonsperre aktivieren/deaktivieren . . . . .	46
Anrufen. . . . .	47
Eingehender Anruf. . . . .	47
Entgegennehmen eines Anrufs. . . . .	47
Ablehnen eines Anrufs . . . . .	47
Beenden eines Anrufs. . . . .	47
Ausgehender Anruf . . . . .	48
Eine Nummer wählen (Hörer danach abnehmen) . . . . .	48
Eine Nummer direkt wählen (Hörer gleich abnehmen) . . . . .	48
Wählen mit einer vorprogrammierten Kurzwahl, einem Softkey oder der Multifunktionstaste. . . . .	48
Eine Nummer von der Anrufliste wählen. . . . .	48
Den Absender einer Nachricht anrufen . . . . .	49
Eine Nummer aus dem lokalen Telefonbuch wählen . . . . .	49
Eine Nummer aus dem zentralen Telefonbuch wählen . . . . .	49
Während eines Anrufs. . . . .	50
Die Lautstärke während eines Anrufs einstellen . . . . .	50
Kontakte während eines Anrufs öffnen . . . . .	50
Ein-/Ausschaltendes Mikrofons während eines Anrufs. . . . .	50
Audioübertragung . . . . .	51
Während eines Gesprächs einen neuen Anruf einleiten . . . . .	51
Zwischen Anrufen umschalten . . . . .	51
Beenden eines Anrufs. . . . .	52
Vermitteln von Anrufen . . . . .	52

Verbinden mit neuem Anruf . . . . .	52
Ein Konferenzgespräch einleiten . . . . .	52
Rückruf . . . . .	53
Anruf in der Warteschlange . . . . .	53
DTMF . . . . .	53
Freisprechfunktion. . . . .	54
Rufumleitung. . . . .	54
Allgemeines . . . . .	54
Nachrichten . . . . .	55
Nachrichtenliste . . . . .	55
Eine Nachricht empfangen . . . . .	55
Eine Nachricht senden . . . . .	55
Eine Nachricht schreiben und senden . . . . .	56
Sprachmitteilungen . . . . .	56
Eine Sprachmitteilung empfangen . . . . .	56
Die Inbox der Sprachmitteilungen prüfen . . . . .	56
Direkt auf Sprachmitteilungen zugreifen. . . . .	56
Menüs. . . . .	57
Verbindungen . . . . .	57
Bluetooth . . . . .	57
Headset . . . . .	58
System . . . . .	58
Aktionen im Ladegerät während eines Anrufs. . . . .	60
Aktionen im Ladegerät, wenn kein Anruf getätigt wird . . . . .	60
Anrufe . . . . .	61
Anrufliste . . . . .	61
Verpasste Anrufe . . . . .	63
Gesprächsdauer . . . . .	63
Anrufeinstellungen . . . . .	63
Kurzwahl . . . . .	65
Softkeys konfigurieren . . . . .	65
Kurzwahltasten konfigurieren. . . . .	65
Die Navigationstaste konfigurieren. . . . .	66
Die Multifunktionstaste konfigurieren . . . . .	66
Eigene Favoriten. . . . .	67
Favoriten hinzufügen . . . . .	67
Favoriten bearbeiten. . . . .	67
Favoriten löschen . . . . .	67
Nachrichten . . . . .	68
Posteingang . . . . .	68

## Inhalt

Eine neue Nachricht schreiben . . . . .	69
Nicht gesendete Nachrichten . . . . .	70
Gesendete Nachrichten . . . . .	70
Profile. . . . .	71
Kontaktpersonen . . . . .	72
Kontakt anrufen . . . . .	73
Kontakt hinzufügen . . . . .	73
Eintrag bearbeiten . . . . .	74
Kontakt löschen . . . . .	74
Zentrales Telefonbuch. . . . .	74
Einstellungen . . . . .	75
Töne und Rufsignale. . . . .	75
Telefonsperre . . . . .	76
Display-Einstellungen . . . . .	78
Einstellungen für Datum und Uhrzeit. . . . .	78
Beantworten . . . . .	79
Textgröße von Nachrichten ändern. . . . .	80
Menüsprache ändern . . . . .	80
Besitzer-ID ändern . . . . .	80
Geräteinformationen. . . . .	80
Weitere Funktionen . . . . .	81
Admin-Menü . . . . .	81
Anruf- und Nachrichtenlisten beim Laden löschen . . . . .	82
Systemwartung . . . . .	83
Software-Aktualisierung. . . . .	83
Fehlerbehebung . . . . .	84
Hinweise zum Betrieb . . . . .	87
Zugang zum Netz und Tonqualität . . . . .	87
Wartung . . . . .	88
Laden des Akkus . . . . .	88
Ersatzakku laden . . . . .	88
Wechseln des Akkus . . . . .	89
Den einfachen Clip anbringen . . . . .	89
Drehclip anbringen . . . . .	90
Abdeckung, wenn kein Clip verwendet wird. . . . .	90
Bluetooth-Kopfhörer. . . . .	91
Einführung . . . . .	91
Tragekomfort. . . . .	91
Kopfhörer. . . . .	92
Vorgang . . . . .	92

Bluetooth aktivieren . . . . .	92
Eine Verbindung mit dem Bluetooth-Kopfhörer herstellen . . . . .	93
Einen weiteren Bluetooth-Kopfhörer hinzufügen . . . . .	93
Einen Bluetooth-Kopfhörer auswählen. . . . .	94
Einen Kopfhörer entfernen . . . . .	94
Die Bezeichnung des Bluetooth-Kopfhörers ändern. . . . .	94
Tätigen eines Anrufs . . . . .	95
Anrufen . . . . .	95
Entgegennehmen eines Anrufs. . . . .	95
Beenden eines Anrufs. . . . .	95
Lautstärke/Stumm . . . . .	95
Die Lautstärke während eines Anrufs einstellen . . . . .	95
Das Mikrofon während eines Anrufs ein-/ausschalten . . . . .	95
Nachrichten . . . . .	96
Einen Anruf übertragen . . . . .	96
Einen Anruf auf das Telefon übertragen . . . . .	96
Einen Anruf auf den Bluetooth-Kopfhörer übertragen . . . . .	96
Auf einen Kopfhörer mit Kabel umschalten . . . . .	96
Menüstruktur . . . . .	96
Hinweise zum Betrieb . . . . .	97
Zugang zum Netz und Tonqualität . . . . .	97
Betriebsbereich . . . . .	97
Außerhalb des Empfangsbereichs . . . . .	97
Umgebungsbedingungen . . . . .	97
Akku des Bluetooth-Kopfhörers . . . . .	97
Fehlerbehebung . . . . .	98
Kurzanleitung . . . . .	101
Index . . . . .	112

## **Inhalt**

---

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie dieses Kapitel, bevor Sie das Avaya 3725 DECT-Telefon oder Avaya 3720 DECT-Telefon in Betrieb nehmen.

Um den sicheren und effektiven Betrieb des Geräts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die Hinweise in diesem Handbuch sowie alle notwendigen Sicherheitshinweise. Befolgen Sie die Betriebsanleitung und halten Sie sich an sämtliche Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitshinweise am Produkt selbst, in der Kurzanleitung sowie in diesem Benutzerhandbuch.

Für dieses Produkt sind nur folgende Akkus zulässig:

*Avaya 3725 DECT-Telefon:*

Nr. 700466691: DECT 3725 HANDS. AKKU

*Avaya 3720 DECT-Telefon:*

Nr. 700466683: DECT 3720 HANDS. AKKU

Ladegeräte sollten nur an Netzadapter der folgenden Ladestationensets angeschlossen werden:

*Einfaches Ladegerät:*

Nr. 700466253: DECT HS. BASIC CHARGER KIT EU

Nr. 700466261: DECT HANDSET BASIC CHARGER KIT UK/NAR/AU

*Komfortladegerät:*

Nr. 700466279: DECT HS. ADV CHARGER KIT EU

Nr. 700466287: DECT HS. ADV CHARGER KIT UK

Nr. 700466295: DECT HS. ADV CHARGER KIT NAR

Nr. 700466303: DECT HS. ADV CHARGER KIT AU

---

## Empfindliche elektronische Umgebung (nur EU/EFTA)

Verwenden Sie dieses Produkt nur in Ländern, in denen die relevanten Behörden eine diesbezügliche Autorisierung erteilt haben.

Das Symbol CE auf dem Produkt beglaubigt die Einhaltung der zum Zeitpunkt der Genehmigung gültigen technischen Richtlinien bezüglich der Benutzersicherheit und elektromagnetischen Kompatibilität gemäß EU-Direktive 1999/05/EC.



Das Avaya 3725 DECT-Telefon entspricht IP44 und das Avaya 3720 DECT-Telefon entspricht IP42. Beide Telefone entsprechen IEC 529 / EN 60 529.

Alle auf Funktechnik basierenden Geräte können potenziell Interferenzen mit anderen Geräten hervorrufen und selbst durch andere Geräte gestört werden. Dies trifft auch auf DECT-Geräte zu. Aufgrund des sehr geringen Übertragungsleistungspegels sind die Interferenzen jedoch ebenfalls gering. Die Forschung zeigt, dass in Betrieb befindliche DECT-Geräte normalerweise keine Auswirkungen auf elektronische Geräte haben. Bei empfindlichen elektronischen Geräten wie Laborgeräten müssen jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Wenn DECT-Telefone in gerader Nähe empfindlicher elektronischer Geräte betrieben werden, kann es zu unerwünschten Beeinträchtigungen kommen. Es wird empfohlen, das DECT-Telefon selbst im Standby-Modus nicht auf oder in die Nähe von (im Abstand von weniger als 10 cm) solchen Geräten zu platzieren.

---

## **Einhaltung von Vorschriften (nur EU/EFTA)**

### **Zulässigkeit und Konformität**

Wir, Avaya Inc., erklären, dass die Produktserie DECT R4 mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen gemäß der EU-Richtlinie 1999/5/EWG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen übereinstimmt, sowie die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

### **Verwendungszweck**

Diese Geräte sind für den Anschluss an Funkschnittstellen (DECT) von Avaya-PABX-Systemen bestimmt.

Sie entsprechen den relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE, Radio and Telecommunication Terminal Equipment).

Aufgrund der Unterschiede zwischen einzelnen öffentlichen Netzen und Netzbetreibern stellt diese Konformitätserklärung alleine keine uneingeschränkte Garantie dar, dass das Gerät an jedem Netzwerkabschluss betriebsfähig ist. Derzeit ist uns kein Netz bekannt, in dem das Gerät bauartbedingt nicht betriebsfähig ist.

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Avaya-Kundendienst.

Die Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<http://www.avaya.com/gcm/emea/de/includedcontent/conformity.htm>

Sie können auch im Index nach dem Begriff „Konformität“ suchen.

## Entsorgen Sie alte Geräte immer korrekt - halten Sie unsere Umwelt sauber (nur EU/EFTA)



Alte elektrische und elektronische Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, können Stoffe enthalten, die Menschen und die Umwelt gefährden. Entsorgen Sie diese niemals zusammen mit unsortiertem Hausmüll. Zum Schutz der Umwelt wurden öffentliche Sammelstellen eingerichtet, um die korrekte Entsorgung alter elektrischer und elektronischer Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sicherzustellen.

Um das Risiko einer Freisetzung dieser Stoffe in die Umwelt zu reduzieren und die Naturressourcen zu schützen, können Sie sich auch an dem Rückgabesystem für Altgeräte von Avaya beteiligen. Dieses System gewährleistet das korrekte Recycling von Altgeräten sowie die Wiederverwendung von Einzelteilen.

## Einhaltung von Vorschriften (nur USA und Kanada)

Tragbare Geräte ohne Bluetooth	Tragbare Geräte mit Bluetooth
FCC ID:BXZDH4	FCC ID:BXZDH4BL
IC: 3724B-DH4	IC: 3724B-DH4BL
US: 9FVW4NANDH4	US: 9FVW4NANDH4

### Übereinstimmung mit FCC-Vorschriften

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen bei der Installation in einem Wohnumfeld angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bieten. Das Gerät erzeugt und nutzt Funkwellenenergie und kann Funkwellenenergie ausstrahlen. Es kann bei nicht vorschriftsgemäßer Installation und Verwendung schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer konkreten Installation keine Funkstörungen auftreten. Sollte das Gerät störende Auswirkungen auf den Radio- oder Fernsehempfang haben (dies kann durch das Ein- bzw. Ausschalten des Geräts getestet werden), sollte der Benutzer versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten bzw. positionieren.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose außerhalb des Empfänger-Stromkreises anschließen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen erfahrenen Radio- und Fernsichttechniker.

Vertraulichkeit kann bei der Nutzung dieses Schnurlostelefons nicht garantiert werden.

Der Einsatz von nicht vom Hersteller ausdrücklich zugelassenen Zusatzgeräten kann zur Verstoßung gegen die FCC- und IC-Vorschriften zur Strahlenbelastung führen und sollte vermieden werden.

### **Hochfrequenzsignale**

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung, die für unkontrollierte Umgebungen gelten. Dieses Gerät erfüllt den FCC SAR-Grenzwert von 1,6 W/kg. Der maximale SAR-Wert, gemessen bei Verwendung am Ohr und bei Verwendung am Körper mit dem Gürtelclip:

<b>SAR-Werte</b>	<b>Mit Bluetooth</b>	<b>Ohne Bluetooth</b>
Kopf	0,104 W/Kg	0,072 W/Kg
Am Körper	0,029 W/Kg	0,036 W/Kg

Dieses Gerät sowie die zugehörige Antenne sollten nicht in der Nähe oder zusammen mit anderen Antennen oder Transmittern aufbewahrt oder eingesetzt werden.

### **Informationen für den Benutzer**

Dieses Gerät entspricht den FCC-Vorschriften, Teil 15. Es darf unter den folgenden zwei Bedingungen betrieben werden:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen erzeugen und
- (2) dieses Gerät muss jede empfangene Interferenz verarbeiten, auch Interferenzen, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

### **Änderungen**

Änderungen des Geräts, die nicht ausdrücklich von der entsprechenden Zulassungsstelle genehmigt sind, können zur Erlöschung der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts führen.

### **Kompatibilität mit Hörgeräten**

Dieses Gerät ist kompatibel mit Hörgeräten (HAC - Hearing Aid Compatible).

### **IC-Vorschriften für Kanada**

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen IC-Vorschrift ICES-003.

---

## Frequenzbereich

Das Telefon ist ein Funkübertragungs- und -empfangsgerät. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, empfängt und sendet es Hochfrequenzsignale (HF-Signale). Das Telefon funktioniert je nach Markt in verschiedenen Frequenzbereichen und nutzt herkömmliche Modulationsverfahren:

EU	1880 bis 1900 MHz
USA	1920 bis 1930 MHz
LA	1910 bis 1930 MHz
BR	1910 bis 1920 MHz

---

## Stromversorgung

Die Netzspannung des Adapter sollte der lokalen Netzspannung entsprechen, die 110 V oder 230 V betragen kann. Überprüfen Sie, ob beide Netzspannungen stimmen, bevor Sie das Ladegerät und den Adapter installieren.

---

## Sicherheitshinweise

- Öffnen Sie das Schnurlostelefon oder die Ladestation nicht, da Sie dadurch hohen Spannungen ausgesetzt sein könnten. Anfallende Reparaturen sollten ausschließlich von autorisiertem Wartungspersonal ausgeführt werden.
- Vermeiden Sie Lautstärken, die Ihr Hörvermögen schädigen könnten. Übermäßiger Schalldruck aus der Hörmuschel oder dem Kopfhörer kann zu einer dauerhaften Gehörschädigung führen.
- Vermeiden Sie es, die Ladestation und die Akkukontakte mit leitenden Objekten wie Schlüsseln, Büroklammern, Ringen oder Armreifen zu berühren.
- Achten Sie darauf, dass Schnurlostelefon und Ladestation nicht mit Wasser oder Chemikalien in Berührung kommen.
- Verwenden Sie nur den Wechselstrom-Steckadapter und den Akkutyp der mitgelieferten Akkus.
- Verwenden Sie keine Wechselstromadapter, die sichtbar beschädigt sind (gesprungenes oder kaputtes Gehäuse), und halten Sie die Belüftungsschlitze am Adapter frei.
- Verwenden Sie die Schnurlostelefone nicht in Fahrzeugen oder in der Nähe von Gefahrenquellen.

- Dieses Produkt enthält magnetisches Material. Beachten Sie, dass kleine metallische Objekte u. a. am Lautsprecher haften bleiben können. Dadurch kann die Klangqualität beeinträchtigt und das Gerät zu einer Gefahrenquelle werden.
- **Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf.** Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen und Betriebsanleitungen. Bewahren Sie die Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Legen Sie das Stromkabel so, dass es nicht beschädigt oder gezerrt werden kann.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie vorsichtig am Stecker, nicht am Kabel.
- Wenn Sie das Telefon reinigen, entnehmen Sie bitte zuerst den Akku, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Akkuladegerät vom Stromnetz, bevor Sie das Telefon reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Setzen Sie ausschließlich Zusatzgeräte für das Telefon ein, die ausdrücklich vom Hersteller zugelassen sind - siehe [Zubehör](#) auf Seite 18. Der Einsatz von Geräten, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, kann zu Bränden, Stromschlag, Verletzungen sowie zur Erlöschung der Garantie führen.
- Bringen Sie das Telefon nicht mit einer offenen Flamme in Berührung.
- Setzen Sie das Telefon sowie das Ladegerät nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aus. Halten Sie das Telefon sowie das Ladegerät von extremer Hitze und Nässe fern.
- Vermeiden Sie, dass schwere Gegenstände auf das Telefon fallen können.
- Halten Sie Kinder von der Produktverpackung fern. Das Verpackungsmaterial besteht oft aus kleinen Hüllen und Schutzverpackungen, die Kinder leicht verschlucken und an denen sie ersticken können.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Telefon spielen. Das Telefon ist kein Spielzeug. Kinder können sich selbst und andere damit verletzen. Auch könnten sie das Telefon beschädigen.
- Setzen Sie das Telefon nicht längerer Lichteinwirkung aus.

---

## Verwendung

Wie alle anderen schnurlosen Telefone verwendet dieses Telefon Funksignale, die nur unter bestimmten Bedingungen eine Verbindungsherstellung gewährleisten. Im Allgemeinen sollten Sie sich nicht ausschließlich auf schnurlose Telefone verlassen, wenn Sie unerlässliche Anrufe (z. B. in medizinischen Notfällen) zu tätigen haben.

---

## Umgebungsbedingungen

### Schnurlostelefon

- Das Telefon sollte nur in folgenden Temperaturbereichen eingesetzt werden:  
0 °C - +40 °C.
- Setzen Sie das Telefon nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und vermeiden Sie die Nähe zu anderen Hitzequellen.
- Bringen Sie das Telefon nicht mit einer offenen Flamme in Berührung.
- Halten Sie das Telefon von extremer Hitze und Nässe fern.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen, damit sich keine Kondensation im Telefon bildet. Es empfiehlt sich, das Telefon in eine luftdichten Plastiktasche zu legen, bis sich die Temperatur angeglichen hat, z. B. wenn Sie sich an einem kalten Tag von einem warmen Gebäude in die Kälte begeben oder umgekehrt.
- Bringen Sie das Telefon nicht mit ätzenden Flüssigkeiten oder Dämpfen in Kontakt.
- Wenn das Telefon mit Wasser oder Kondensation in Kontakt gekommen ist, entnehmen Sie sofort den Akku, und lassen Sie diesen komplett trocknen, bevor Sie in ihn wieder einlegen.
- Halten Sie das Telfon von starken elektromagnetischen Feldern fern.
- Stecken Sie das Telefon im kalten Zustand nicht in ein Ladegerät.

### Akku

- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser. Dadurch könnte es zu einem Kurzschluss und zur Beschädigung des Akkus kommen.
- Setzen Sie den Akku nie einer offenen Flamme aus. Dabei könnte der Akku explodieren.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Metallkontakte des Akkus mit anderen Gegenständen aus Metall. Dadurch könnte es zu einem Kurzschluss und zur Beschädigung des Akkus kommen.
- Bewahren Sie den Akku nicht an einem Ort auf, wo er extrem hohen Temperaturen ausgesetzt sein könnte, z. B. bei heißem Wetter im Auto.
- Verwenden Sie zum Laden das Tischladegerät oder das Rack-Ladegerät. Laden Sie den Akku vor der ersten Nutzung mindestens eine Stunde lang ununterbrochen. Beachten Sie, dass, wenn Sie nur den Akku laden, der an der Wand installierte Lader mit einem Akku-Adapter verwendet werden muss.
- Laden Sie den Akku nicht, wenn die Raumtemperatur über 40 °C bzw. unter +5 °C liegt.
- Versuchen Sie nicht, den Akku auseinanderzubauen.
- Schalten Sie das Telefon aus, bevor Sie den Akku entnehmen.

## **Widerstandsfähigkeit gegen chemische Stoffe**

Die alphanumerischen und numerischen Zeichen auf den Tasten am Gehäuse des Telefons wurden auf ihre Beständigkeit gegen Absplittern, Verblässen und Abnutzung getestet und haben sich bei der Behandlung mit herkömmlichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln sowie beim Kontakt mit Schweiß als widerstandsfähig erwiesen. Die folgenden chemischen Stoffe haben keine schädlichen Wirkungen ergeben:

- Salzsäure (3 %)
- Brennspritus (Methylalkohol, 70%)
- Chlorhexidin, 60%, 0,5 mg/ml

Aceton kann zur Beschädigung des Plastikgehäuses des Telefons führen und sollte daher nicht verwendet werden.

---

## Einführung

Dieses Dokument beschreibt die Funktionen und Einstellungen, die auf dem Avaya 3725 DECT-Telefon verfügbar sind. Das Schnurlostelefon verfügt über zahlreiche Funktionen, es bietet ein Farbdisplay, Telefonie, SMS und optional auch Bluetooth-Unterstützung. Das Telefon ist für die Nutzung in einer Büroumgebung und in Umgebungen mit durchschnittlich intensiver Nutzung, etwa in einem Krankenhaus, ausgelegt.

Es eignet sich für Benutzer, die ständig erreichbar sein müssen und/oder jederzeit auf Sprachmitteilungen und SMS Zugriff benötigen. Daher ist das Telefon ideal geeignet für Benutzer, die entweder eindirektionales SMS benötigen oder mit anderen Benutzern kommunizieren können müssen. Das Farbdisplay verbessert und vereinfacht gleichzeitig die Nutzung des Schnurlostelephons.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Telefons die Hinweise unter [Wichtige Sicherheitsinformationen](#) auf Seite 9.

Informationen zum Download der Software sowie zur Konfiguration finden Sie hier: *Installations- und Administrationshandbuch, DECT R4.*

### Kurzanleitung

In der [Kurzanleitung](#) auf Seite 101 finden Sie einen kurzen Überblick über die Grundfunktionen des Telefons. Dank des handlichen Formats können Sie ein Exemplar zum schnellen Nachschlagen bei Ihrem Telefon aufbewahren.

---

## Funktionen und Zubehör

### Funktionen

- Lokales Telefonbuch (250 Kontakte)
- Zentrales Telefonbuch
- Firmentelefonbuch
- Vibrator
- Anschluss für Kopfhörer
- Mikrofon ein/aus bei Anruf
- Freisprechfunktion
- SMS (Short Message Service - Kurzmitteilungen)
- Zugriff auf Sprachmitteilungen
- Zentralisierte Verwaltung
- Einfacher Akkuwechsel
- Bluetooth

**Hinweis:**

Die Verfügbarkeit des zentralen Telefonbuchs, von SMS (Short Message Service), des Zugriffs auf Sprachmitteilungen sowie auf die zentrale Verwaltung sind von Ihrem System abhängig.

**Zubehör**

- Einfache Ladestation
- Komfortladestation
- Rack-Ladestation
- Mehrfach-Akkuladestation
- Akku
- Lederetui
- Gürtelhalterung
  - Einfacher gerader Clip
  - Drehbarer Clip
- Telefontrageschlaufe
- Kopfhörer mit Bügelmikrofon
- Kopfhörer mit im Kabel integriertem Mikrofon
- Bluetooth-Headset

# Beschreibungen

Abbildung 1: Beschreibung des Schnurlostelefons.



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1. Multifunktionstaste</b><br/>Diese Taste dient zum schnellen Aufrufen von bestimmten Funktionen – dazu wird die Taste entweder einige Sekunden lang oder doppelt kurz hintereinander gedrückt.</p> <p><b>2. Hörer/Lautsprecher</b></p> <p><b>3. Lauter</b><br/>Zum Lauterschalten des Lautsprechers</p> <p><b>4. Leiser</b><br/>Zum Leiserschalten des Lautsprechers</p> | <p><b>10. Mikrofon</b></p> <p><b>11. Leertaste</b><br/>Zum Einfügen einer Leerstelle zwischen Text</p> <p><b>12. Ton-aus-Taste</b><br/>Zum Ein-/Ausschalten von Tonsignalen im Ruhemodus, Stummschalten des Rufsignals bei ankommenden Anrufen und Stummschalten während eines Anrufs.</p> <p><b>13. Fünffach-Navigationstaste</b><br/>Navigationstaste - Links, Rechts, Auf, Ab. Die mittlere Taste dient als Auswahlstaste. Diese Tasten können auch mit Kurzwahlfunktionen belegt werden. Die mittlere Taste steht nicht zur Programmierung mit Kurzwahlbefehlen zur Verfügung.</p> |
|--|--|

- 5. Ton aus**  
Zum Ein-/Ausschalten von Tonsignalen im Ruhemodus, Stummschalten des Rufsignals bei ankommenden Anrufen und Stummschalten während eines Anrufs.
- 6. Softkeys**  
Die drei Softkeys können programmiert oder zum Wählen von Funktionen auf dem Display verwendet werden.
- 7. Annehmen-Taste**  
Zum Annehmen eines Anrufs und zum Beginnen eines Anrufs - entweder bevor oder nachdem die Telefonnummer gewählt wurde.
- 8. Zugriff auf Sprachmitteilungen**  
Schneller Zugriff auf die Sprachmitteilungen
- 9. Tastensperre und Groß-/Kleinschreibung**  
Taste für Tastensperre und Groß-/Kleinschreibung
- 14. Auflegen und Ein/Aus**  
Zum Beenden eines Anrufs, zum Zurückgehen in den Ruhemodus und zum Ausschalten des Telefons (drücken Sie die Taste ein paar Sekunden lang).
- 15. Farbdisplay**  
Das Grafikdisplay ist 128 Pixel breit und 160 Pixel hoch. Das Display ist mehrfarbig und hat eine Hintergrundbeleuchtung.
- 16. Anschluss für Kopfhörer**  
Der Kopfhöreranschluss dient dem Anschluss eines Kopfhörers. Zum Schutz gegen Schmutz und Staub verfügt der Kopfhöreranschluss über eine Abdeckung.
- 17. LED**  
Anzeige von eingehenden Anrufen, SMS-Nachrichten/Mitteilungen, niedrigem Akkustand und Ladevorgang.

---

## Das Avaya 3725 DECT-Telefon

**Wichtig:**

Möglicherweise setzen sich am Mikrofon oder Lautsprecher des Telefons kleine magnetische Partikel fest.

**Gehäuse**

Die Plastikblenden bestehen aus beständigem PC/ABS-Material.

**Antenne**

Die Antenne ist im Schnurlostelefon integriert.

**Lautsprecher**

Fürs Freisprechen verfügt das Schnurlostelefon über einen Lautsprecher. Dieser befindet sich auf der Rückseite des Telefons.

**Mikrofon**

Das Mikrofon befindet sich unten auf der Vorderseite des Telefons.

**Clip**

Das Schnurlostelefon bietet drei verschiedene Gürtelclips: einen einfachen, geraden Clip, einen drehbaren Clip und eine Cliplos-Version. Siehe [Den einfachen Clip anbringen](#) auf Seite 89 oder [Drehclip anbringen](#) auf Seite 90. Mit Hilfe des Clips können Sie das Telefon z. B. an einem Gürtel festmachen.

**Akku**

Der Akku ist ein LiPo-Akku, der sich unter einer Blende befindet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter [Wechseln des Akkus](#) auf Seite 89.

Das vollständige Aufladen des Akkus dauert vier Stunden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter [Laden des Akkus](#) auf Seite 88.

Der Akku kann separat mit einer speziellen Mehrfach-Akkuladestation aufgeladen werden. Siehe [Ersatzakkus laden](#) auf Seite 88.























































































































































































